

II. *Lingüística*

CAMPANILE, ENRICO, *Latina & italica. Scritti minori sulle lingue dell'Italia antica, I-II*. A cura di Paolo Poccetti, Pisa-Roma, Fabrizio Serra Editore, 2008, XIX + 1045 pp.

He aquí dos voluminosos tomos, dedicados a reunir gran parte de la obra menor de un gran maestro, E. Campanile (1936-1994). P. Poccetti, que fue discípulo suyo en la Universidad de Pisa, ha reunido en ellos 73 de sus escritos menores sobre el latín y las otras lenguas itálicas; los del primero de temas específicamente latinos y los del segundo itálicos, de acuerdo con el enunciado inicial del título. Una colección anterior de trabajos (*Saggi di linguistica comparativa e ricostruzione culturale*) fue publicada ya en 1999 por otros discípulos. El editor de esta no ha renunciado a incluir aquí algunos de ellos referidos a la Italia antigua.

El primer tomo, que termina en la p. 599, comprende 39 títulos que se distribuyen en seis grupos bajo los epígrafes de «La preistoria e la protostoria del latino», «Latino preletterario e repubblicano», «Varietà del latino», «Contatti con altre lingue», «Questioni petroniane» y «Il latino nell'Impero». Lo de escritos menores es ciertamente relativo. Ahí está el primer trabajo («Studi sulla posizione dialettale del latino») que alcanza 115 páginas. Importante en el apartado segundo es el titulado «Su alcuni caratteri arcaici dell'onomastica latina»; en el tercero los titulados «Elementi dialettali nella fonetica e nella morfologia del latino» y «Due studi sul latino volgare»; en el quinto «Osservazioni sulla lingua di Petronio», etc. Son excepcionales una intervención ocasional que se reduce a una página y alguna reseña que no cubre las tres. El trabajo inicial sobre la posición dialectal del latín marca la pauta del rigor metodológico con que se implica el autor en las cuestiones tratadas y el buen talante con que interviene en las disputas científicas, alejándose de posiciones radicales. Así, el que la hipótesis italocéltica carezca de una base sólida no supone que céltico y latín no compartan notables innovaciones comunes.

De la posición del latín en el conjunto indoeuropeo se desciende a sus variedades sociolingüísticas y dialectales, a la vez que se va desgranando conexiones múltiples de su gramática y vocabulario con las itálicas. Estas son una cantera inagotable para comprenderlos mejor y a este fin contribuyen también los dialectos latinos. No se trata solo de cuestiones de fonética y de morfología, sino a menudo de significados; p. ej., el testimonio falisco de la palabra *socia* con el valor de 'amante, concubina' ayuda a entender el significado de 'esposa' que alcanza en Salustio (p. 91). Ni que decir tiene que el tiempo no pasa en balde y algunas cuestiones han sido replanteadas después con otros criterios. La investigación etimológica ha avanzado y hoy

sacaríamos algunas palabras de la lista (p. 19), extraída del diccionario de Ernout & Meillet, con etimología incierta.

El segundo volumen contiene en 400 páginas 34 títulos agrupados en ocho capítulos que versan sobre el concepto de «itálico», problemas metodológicos de clasificación y edición, análisis del texto de numerosas inscripciones oscas, instituciones políticas, jurídicas y religiosas de oscos y umbros, convergencia y contactos en las áreas itálica y mediterránea, los procesos de asimilación lingüística y cultural al mundo romano, las huellas de las lenguas itálicas fuera de Italia y diversas relaciones que refleja la onomástica. No hay estudios tan extensos como en el primer tomo; salvo dos reseñas y dos breves trabajos de tres y cuatro páginas, los treinta restantes artículos alcanzan un promedio de doce páginas. Más breves o más largos, todos despiertan un gran interés. El de tres páginas («Un fenicio a Roccagloriosa») está dedicado precisamente a una *defixio* osca publicada y comentada por P. Poccetti. Desde el variopinto solar itálico se multiplican las conexiones con otras lenguas indoeuropeas o preindoeuropeas, como en el caso de **falerno-* (lat. *palatum*, etr. *falad-* ‘caelum’, ibér. *balux* ‘arena aurífera’, etc., p. 628 s.).

En suma, entre tantos escritos de épocas diferentes que inciden en una materia común, por amplia que esta sea, no puede menos de haber ciertas repeticiones; p. ej., la alternancia de *f-/h-* en las pp. 68, 90 s., 95 s., 277 ss., 281, 302 s., 306; pero eso, lejos de entorpecer la lectura, ayuda a consolidar ideas y posiciones. Reuniendo este conjunto de trabajos desperdigados por revistas y homenajes, el editor ha rendido un favor impagable a cuantos investigadores se ocupan del mundo itálico antiguo. Los dos tomos constituyen todo un monumento a la historia de la lengua latina y de las otras centromeridionales. El segundo tomo se completa con una serie de índices analíticos, distribuidos por conceptos, palabras y nombres propios, autores modernos y autores antiguos. Es un amplio conjunto de cuarenta páginas de utilidad imponderable.

BENJAMÍN GARCÍA-HERNÁNDEZ
Universidad Autónoma de Madrid